

أنواع البرمجة اللغوية : المستوى الصرفي

إنَّ المعجم الآلي الحديث تتضافر فيه أدوات عدة في سبيل بناءه وإخراجه بالشكل المأمول الذي يلي احتياجات المستخدمين العرب على اختلاف مشاريعهم وأهدافهم وعلى رأس تلك الأدوات يأتي المحلل الصرفي الذي يمثل العمود الفقري للمعجم بما يقدمه من بيانات صرفية ونحوية ودلالية تشكل البنية الأساسية لهذا المعجم وذلك لأنَّ الدراسة الصرفية تعنى بدراسة التحويلات والتغيرات التي تطرأ على الوزن¹ معنى هذا دراسة بنية الكلمة وما يطرأ عليها من اشتقاق وزيادة وأصالة وحذف وصحة وقلب وإدغام...إلخ.

1 البرمجة المستعملة:

اوتوبليه ميديا ستوديو autoplay media studio

هو برنامج حاسوبي يتم تشييدها لنظام التشغيل ويندوز بمختلف إصداراته، ومصممناً جالاً إنشاء عملاً لأقراص التفاعلية الاوتورن.

مملوكة لشركة indigoro يوجد منها العديد من النسخة أحدثها تحت إشراف بحسنة 2015/4/21

هيال نسخة 8.5 AutoPlay Media Studio حيث تم إضافة وتحسين مميزات عليها كما يلي :

1- تسهيل ميزة السحب والافلات.

2- تحسين أسلوب التطوير فيها حتى أنها لا يجب عليك أن تكون مبرمجاً حتى تقوم بالعمل عليها.

¹ ينظر: رضي الدين الاسترابادي: شرح شافية ابن الحاجب، تح: محمد نور الحسن، دار الكتب العلمية، ط 1،

3- إضافة 20 اوجكت إلى نافذة التطوير .

4- تسهيل بيئة التطوير واستخدام الأوامر البرمجية عبر استخدام لغة البرمجة Lua من أجل ذلك .

5- توسيع معرف كفاءة بعض الأداة وإضافة الذاكرة السابقة لتعطي خياراً أكبر .

6- تطوير هليتنا سبب معيئة العمال الجديدة ونظام السحب والتحرك في ويندوز 8 .

- مميزات

برنامج سهل ورائج جداً تستطيع عن طريقه عملاً غلباً لأقراص التعليمية والعروض الفنية حيث يعد واسع في المجال البرمجي والعملي وهو يحتوي على واجهة سهلة ممكن تعريبها أو تحميلها لتعريب شكل منفصل هذا للواجهة السهلة الإستخدام التي حلل المستخدم معمل كل ما يحتاجه خدمة برمجية، بالإضافة إلى أن البرمجة الصادرة تعمل دون أي برامج مساعدة على أي نظام ويندوز ولكن في مكانا احتواء برمجية كعلت تطبيقات تحتها جالبرامج التالية (الفلاش، الكويكتاير، VLC، متصفح الانترنت اكسبلورر) فيجب أن تكون مثبتة في نظام المستخدم محتي عمل بدون مشاكل .

- طريقة تثبيتها والعملية

يتم تثبيتها كأبرامج تثبتتاً خرب دون أي صعوبة في ذلك لكن هنا كنسخة تجريبية للبرنامج من الموقع الأصلي كما أننا كنسخم زورة أو مخترقة منتشرة بكثرة لا ينصح بها بالإضافة إلى وجود ملفات تعريب اللغة العربية (يكون مشروح طريقة تثبيتها في غالب الأحيان)

ولطلبالنسخة بإمكانكاتباعالرابطالتالي للتعرفعلالسعروالمميزاتالأخرىشراءبرنامج" autoplay-
1"media-studio

تقوم البرمجة الصرفية عن طريق المحلل الصرفي الذي يقوم بتحليل الكلمة وإعطاء التشكيلات المحتملة لها مع مجموعة من المعلومات الصرفية الخاصة بكل تحليل حيث تشمل تقنيات الدراسة إمّا إعادة الكلمة المشتقة إلى جذرها، أو اشتقاق جميع الكلمات الممكنة من جذر معين أو تحليل الكلمة على عناصرها الأولية بفصل جذور الكلمة عن سوابقها ولواحقها حيث يحتوي المدخل في المعجم الحاسوبي على جميع المعلومات المتعلقة به، مثلاً عند إدخالنا الجذر (أمن) في الحاسوب نتحصل على عرض معجمي له وجميع الكلمات التي تنتمي إلى هذا الجذر كما هو مبين في الشكل التالي:

¹.Software Development Tools for Windows and Android, Indigo Rose Software Design Corporation. نسخة محفوظة 20 أكتوبر 2017 على موقع واي باك مشين.

2-2 مدخل أمين:

يعرض تحت التحليل الصرفي كل أنواع المشتقات المتعلقة بالفعل أمين¹:

أمين	←	فعل
أَمَّنَ		فعل
آمنته	←	فعل متعدي
أمين	←	اسم فعل أمر
أَمَان	←	مصدر
أمانة	←	لغير المصدر
أمن	←	مصدر أمين
أمان	←	مصدر
الأمين المؤمن	←	اسم فاعل فاعل فاعل
الأمان		
المؤمن المؤمن المستأمن		اسم مفعول
أمنة أمنة		صفة مشبهة
أأمن		اسم تفضيل

¹ ابن منظور، لسان العرب، تح: ياسر سليمان أبو شادي، مجدي فتحي السيد، ط 630هـ-711هـ، ج 1، دار التوفيقية، ص: 160-161.

وعند حوسبتنا للمعلومات الصرفية المتعلقة بالفعل أَمِن نجد أنه يحتوي على جميع المشتقات المتعلقة به وهي: أَمِن وهو فعل يدل على الأمانة تقول آمنت غيري من الأمن والأمان، والأمانة ضد الخيانة، وكذلك تعرض كل معاني الفعل واسم الفاعل نحو أَمِنٌ وأمين واسم المفعول والصفة المشبهة.... إلخ من المشتقات.

كذلك يتم عرض كل الاحتمالات الممكنة والكلمات المطابقة له وفق ما يلي:

-أَمِنَ - أَمَّنَ - أَمَّنَ (أفعال).

-أَمْنٌ - أَمِنٌ - أَمْنٌ (أسماء).

ويرتبط المعنى الرئيسي للكلمة العربية بالحروف الأصول (الصوامت) في حين يقتصر دور الحركات (الصوائت) على تحرير المعنى الرئيسي وتعديله وقد أدى ذلك إلى قيام المعجم على الحروف الأصول أو ما يسمى بجذر الكلمة والتي لا تكون إلا من الأصوات الصامتة أو أشباه الصوامت (الواو والياء) دون اعتبار لوجود الحركات إلى توفر الإهتمام بالأصوات دون الإهتمام بالحركات ويتضح ذلك في الأمثلة التالية:

-أَمِنَ بالفتحة يَأْمِنُ: اطمأن.

-أَمِنَهُ بالكسرة يَأْمِنُهُ: يثق به.

-أَمْنٌ بالضمة: يَأْمُنُهُ: ضد خان.

ما يستخلص أنه كلما تغيرت حركة عين الفعل تغير معناه وهذا ما يبين دور

الحركات في تحديد المعنى الرئيسي وتعديله.

وبالضغط على هذه الكلمات نحصل على عرض معجمي لها¹

1-2-2 البحث في المعجم:

تمكن عمليات البحث عن الصور و الأصوات، يبين الشكل التالي شاشة بحث مقترحة

أو و

ابحث عن جميع هذه العبارات

مرتبة ☐

م ☒

م ☒

م ☒

م ☒

م ☒

☒ تجاهل الفروق بين الهمزات ونحوها

تعرض تحت هذا الشريط معاني الفعل مرقمة بأرقام متسلسلة¹

¹ ينظر: ابن منظور: لسان العرب، ج1، ص:263.

أَمْنٌ: يَأْمَنُ أَمَانَةً فهو أمين

أَمْنُ الرَّجُلِ: حافظ على عهده و صان ما أُمِّنَ عليه، عكسه خان

أَمِنَ: من يأمن أماناً وأماناً وأمنه وأمنه وأمانة فهو أمين:

أَمِنَ الرَّجُلُ: اطمأنَّ ولم يخف

أَمِنَ الْبَلَدُ: اطمأنَّ به أهله

أَمِنَ الشَّرُّ: سَلِمَ: أَمِنَ الشَّعْبُ الْإِرْهَابَ

أَمِنَهُ عَلَى مَالِهِ وَنَحْوِهِ: جعله أميناً عليه.

تذكر كتب الصرف أنَّ للفعل الثلاثي المجرد المبني للفاعل ثلاثة أوزان باعتبار حركة عينه وهي (فَعَلَ) بفتح العين وردت في المدخل (أَمَنَ) وفَعَلَ بكسر العين وردت (أَمِنَ) وفَعَلَ بضم العين وردت على وزن (أَمِنَ) وما نستخلصه أنه كلما تغير معنى الفعل يتغير مصدره. فأَمِنَ بمعنى اطمأنَّ وأَمِنَ بمعنى وثق به وأَمِنَ بمعنى ضد خان، فإنَّ ابن منظور يقوم بعرض كل أنواع الفعل اللازم مع تحديد معانيه.

إذا تغير المصدر لفظاً لتغير المعنى، أعيد ذكر الفعل مع مصدره الجديد، وميّز هذه الأفعال بأرقام صغيرة توضع فوق الماضي¹.

أمن الرّسل: فعل ماضٍ يحافظ على عهده وصان ما أوّتمن عليه
مزيد بحرف: أ. أمّن على حياته: عقد وثيقة تأمين مقابل مال يدفعه
أمّن على الدعاء: قال آمين
مزيد بحرفين: ائتمن فلاناً على ماله: جعله أميناً عليه و المفعول مؤتمن.
مزيد بثلاثة أحرف: استأمن و المفعول مستأمن
آمن: اسم فعل أمر
أمان: مصدر أمن
إيمان: مصدر آمن
ائتمان: مصدر ائتمن
مستأمن: اسم فاعل
تأمين: لغير المصدر

عند تحليلنا لتغير معاني فعل أمّن نجد أنه كلما تغير معنى الفعل تغير مصدره كما تم عرض في هذا الجدول كل أنواع الفعل المجردة والمزيدة معنى توضيح الزيادة وفق ما يلي:

[أمن] نوعه: فعل ماضي مجرد دلّالته: بمعنى الحفاظ وصيانة العهد.

[أمّن] نوعه: مزيد بحرف دلّالته: بمعنى عقد وثيقة مقابل تقديم مال.

[أمّن على الدعاء] مزيد بحرف دلّالته: (اللهم استجب).

¹ المصدر السابق، الصفحة نفسها.

[إِثْتَمَنَ] مزيد بحرفين دلالة: جعله أميناً عليه.

[إِسْتَأْمَنَ] مزيد بثلاثة أحرف دلالة: بمعنى جعل شخصاً أميناً عليه.

وهكذا نكون قد وضحنا أنواع الزيادة الملحققة بالفعل أَمِنَ مع توضيح معانيها.

وما يلاحظ أنه عند حوسبتنا للمعلومات الصرفية يتم ذكر كل أنواع الفعل من مجرد ومزيد مع ذكر المضامين الصرفية، كما يتم إلحاق كل فعل بمصدره وقد اهتم لسان العرب بذكر المصادر سماعية كانت أو قياسية:

- الأَمِنَ: على وزن فعل وهو مصدر قياسي.

- أَمَّانَ: على وزن فعال وهو مصدر قياسي.

- أَمِنَ: على وزن فعل وهو مصدر سماعي.

- أَمَنَةً: على وزن فعلة وهو مصدر سماعي.

- أُمِّنَ: على وزن فعل وهو سماعي.

تعرض تحت هذا الشريط معاني الفعل مرقمة بأرقام متسلسلة:

آمن: إيماناً فهو مؤمن
آمن الشخص: اعتقد و صدّق "يؤمن بالنصر إيماناً لا ينتزع،" لا يؤمن أحدكم حتى
يحب لأخيه ما يحب لنفسه"
آمن فلان: دفع عنه الخوف و أعطاه أماناً "أطعمهم من جوع وآمنهم من خوف"
آمن بالله: أسلم له و انقاد و أذعن "كلّ آمن بالله وملائكته وكتبه ورسله"
آمن لله: كذلك أسلم و انقاد وأذعن
أمّن: مزيد بحرف: يؤمّن تأمينا، فهو مؤمّن
أمّن لاجئاً: دفع عنه الخوف وتكفل بحمايته
أمّن مصالحه : كفلها، ضمنها وحماها، أمّن حارساً على ضيعته: جعلها في عمدته
وحمايته
أمّن حاجات بيته: وقّرها، هيّاها¹

هذا الجدول يحتوي على كل أنواع الفعل أَمِنَ المزيدة مع عرض تغييرات المعاني التي
تطرأ عليها فعند قولنا: آمِنَ فلان بمعنى تخلص من الخوف، وهو على وزن فَعَلَ للدلالة أنّ
الفعل حادث من الفاعل والمفعول معاً، وآمن بالله بمعنى صدق به وأسلم وانقاد له وآمن
مصلحه بمعنى ضمنها وحماها.

¹ ينظر: ابن منظور: لسان العرب، المصدر السابق، ص: 167-169.

-أَمَّنَ كذلك مزيد بحرف وهو يدل على التشديد في الفعل والكثرة والتعدية.

-اِئْتَمَنَ مزيد بحرفين وهو يدل على المطاوعة.

-استأمن مزيد بثلاثة أحرف وهو يدل على الطلب.

2-2-2 زر تصريف الفعل:

تعرض هنا جميع التصريفات المحتملة للفعل أَمِنَ في الماضي والمضارع والأمر:

			المضارع		
			الماضي		
أَمِنَ			أَمِنْتُ	أَمِنْتَ	أَمِنَ
تَأَمَّنَ			تَأَمَّنْتُ	تَأَمَّنْتَ	تَأَمَّنَ
تَأَمَّنَ			تَأَمَّنْتُ	تَأَمَّنْتَ	تَأَمَّنَ
تَأَمَّرَ			تَأَمَّرْتُ	تَأَمَّرْتَ	تَأَمَّرَ
يَأْمِنُ			يَأْمِنُ	يَأْمِنُ	يَأْمِنُ
يَأْمِنُونَ			يَأْمِنُونَ	يَأْمِنُونَ	يَأْمِنُونَ
يَأْمِنُ			يَأْمِنُ	يَأْمِنُ	يَأْمِنُ
يَأْمِنُونَ			يَأْمِنُونَ	يَأْمِنُونَ	يَأْمِنُونَ
تَأْمِنُ			تَأْمِنُ	تَأْمِنُ	تَأْمِنُ
تَأْمِنُونَ			تَأْمِنُونَ	تَأْمِنُونَ	تَأْمِنُونَ

عرض في هذا الجدول تصريف الفعل أَمِنَ في الماضي والمضارع ويجب عند البرجمة الصرفية أن يلحق المدخل بتصرفات الفعل مع الضمائر المختلفة.

يعنى هذا الجدول بتصرف الأفعال حيث نجد أن إسناد الأفعال إلى ضمائر يؤدي إلى تغيير المعنى، وقد قسم الصرفيون الفعل من حيث الصحة والإعتلال¹ وهذا التقسيم له أهمية كبيرة في الدرس الصرفي إذ على أساسه نستطيع أن نفهم معظم ما يترتب عليها من تجرد وزيادة وإعلال وإدلال.

ويختص الصرف بدراسة إسناد الأفعال إلى الضمائر إذ تحدث تغييرات داخل الأفعال عند الإسناد وعند إسنادنا الفعل أَمِنَ إلى الضمائر في الماضي يتضح مايلي:

المتكلم: أمنتُ - أَمِنَا

أأمنُ - نأمنُ

المخاطب: أمنتَ - أمنتِ - أمنتما - أمنتُم - أمنتُنَّ

تأمنُ - تأمنينَ - تأمنان - تأمنون - تأمننَ

أأمن - أأمني - أأمنوا - أأمننَ

الغائب: أَمِنَ - أَمِنَا - أَمِنُوا - أَمِنْتَ - أَمِنْتِ - أَمِنْتُمَا - أَمِنْتُمْ - أَمِنْتُنَّ

نستنتج أنه كلما تم تغيير الضمير يتم تغير المعنى والحركة الإعرابية للفعل.

¹ ينظر: عبد الراجحي: التطبيق الصرفي، ص: 42.

2-2-3 المصدر¹:

الأَمْنُ	السلام
الأَمَانُ	ضد الخوف
الإيمان	التصديق
التأْمِين	ضمن حوائجه

تعرض تحت هذا الجدول كل أنواع المصدر مع تحديد معانيها:

-الأمن: السلام مشتقة من الفعل أَمِنَ.

-الأمان: مشتقة من الفعل أَمِنَ وهي ضد الخوف.

-الإيمان: مشتقة من الفعل يَؤْمِنُ.

-التأمين: مشتقة من الفعل ائْتَمِنَ.

-نستنتج أنه تم ذكر كل أنواع المصادر سواء كانت سماعية أو قياسية مع ذكر الفعل

الذي اشتقت منه، فالأمن على وزن فَعَلَ والأمان على وزن فُعَال وهي صيغ قياسية،

أما الإيمان والتأمين فهي صيغ سماعية.

¹ ينظر: ابن منظور، لسان العرب، ج 1 ص: 267.

2-2-4 زر اسم الفاعل¹:

آمن	يدل على الشخص الذي اتصف بصفة الأمان
الأمين	موثوق به مأمون
المؤمن	مصدق بالله ورسوله
الأمان	أي له دين
المؤمن	من يؤمن على الأمانة

وردت صيغة اسم الفاعل على وزن فعيل دلالة على ما يؤديه معناه أمين بمعنى موثوق به، ووردت كذلك بصيغة المؤمن المشتق من الفعل آمن بمعنى المصدق لله وملائكته وكتبه ورسله.

ووردت بصيغة آمن بمعنى الأمان وكذلك وردت بصيغة أمان على وزن فُعال لتدل على معنى الأمين وأمن على وزن فعل بدلالة المستجيب ليأمن على نفسه، وهكذا عرضنا كل الأوزان الصرفية المتعلقة باسم الفاعل والمعاني الدالة عليه.

اذن نستنتج أنه قد تم ذكر كل صيغ اسم الفاعل مع تحديد معانيه ، فأمن على وزن فاعل وهو يشبه الفعل المضارع لأنه يضارع اسم الفاعل ويشابهه، أما صيغة الأمين والأمان قد وردت لتأكيد معنى اسم الفاعل وتقويته وجاءت على صيغ فعيل وفُعال، أما مؤمن فهي صيغة اشتقت من غير الثلاثي مع إبدال حرف المضارعة ميما مضمومة مع كسر ما قبل الآخر.

¹ ينظر المصدر السابق الجزء الأول: 267.

2-2-5 زر اسم المفعول¹:

المؤمن	الموثوق به
المؤمن	الذين يثقون به ويتخذونه أمينا حافظا
أمنة	قياس لمؤمن

وردت صيغ اسم المفعول في مدخل أمن على النحو التالي:

1-المؤمن على وزن مَفْعُول وهي مشتقة من الثلاثي أمن لكي تدل على الشخص الذين يثقون به.

2-المؤمن: مشتق على وزن مُفْتَعَل للدلالة على الأمين الحافظ.

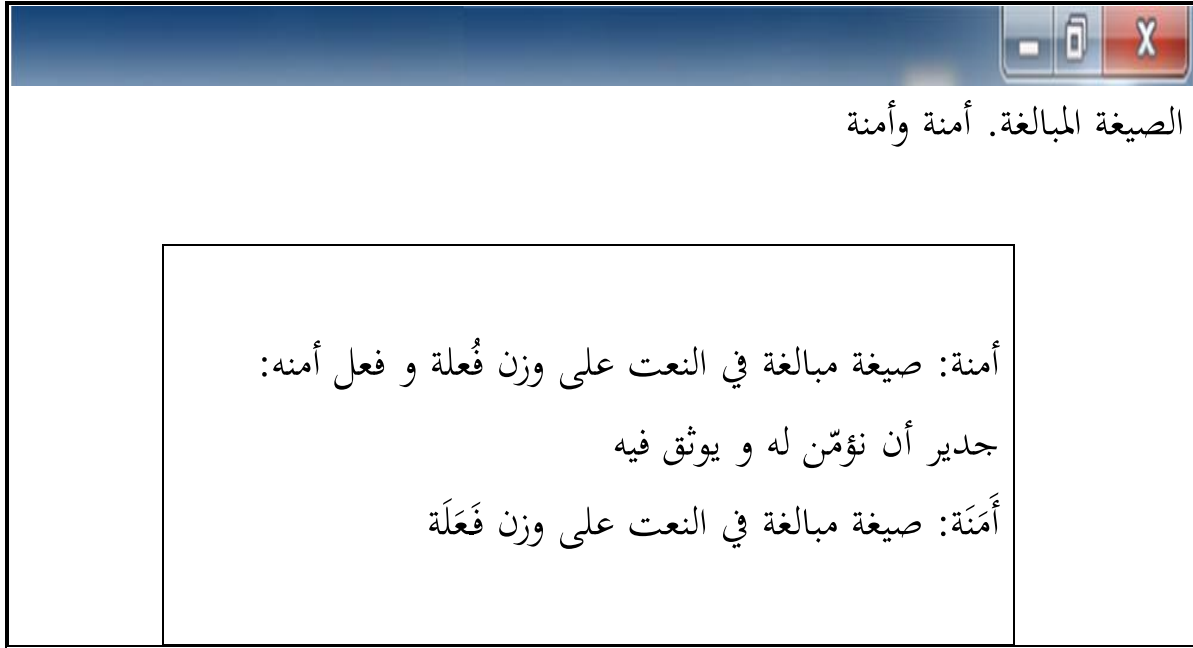
3-أمنة قياس لمؤمن لتدل على القوي الذين يثقون به.

نستنتج أنه تم عرض كل صيغ المفعول مع تحديد معانيه فهو يشتق مباشرة من الثلاثي على وزن مفعول، أما المؤمن فصيغته من غير الثلاثي واشتقت من الفعل المضارع المبني للمجهول مع إبدال حرف المضارعة ميما مضمومة وفتح ما قبل الآخر.

أما صيغة أمنة على وزن فعلة فجاءت لتقوية اسم المفعول وتأكيد.

¹ ينظر: المصدر السابق، ص: 267.

6-2-2 زر الصيغة المبالغة:¹



وردت صيغة المبالغة على وزن فُعلة وفَعَلَة وذلك للدلالة على ما يؤديه اسم الفاعل مع زيادة المبالغة في الحدث والدلالة على التكثير فعند قولنا أَمَّنَ بمعنى جدير أن نأمن له ونثق به.

¹ ينظر: المصدر السابق، ص: 267.

7-2-2 الصفات المشبهة:

الصفات المشبهة¹

آمين: صفة مشبه تدلّ على الثبوت من أمن وأمن

آمين	آمين	أمناء من أمن وأمن
أمن	على وزن فُعَل	
أمان	على وزن فُعَال	

وردت هنا الصفة المشبهة باسم الفاعل لتدل على الثبوت لقصد نسبة الحدث إلى الموصوف به.

¹ ينظر: المصدر السابق، ص: 273.

8-2-2 زرّ الأسماء المصاحبة للفعل¹:

أَمِنَ البلد: اطمأَنَّ أهله
أَمِنَ الشرّ: سَلِمَ
أَمِنَ فلانا: وثق به

نستنتج أنه كلما تغير الإسم المصاحب للفعل تغير معناه وفق ما يلي:

أَمِنَ البلد: ارتاح له ولأهله أو لشيء معين وحالة معينة.

أَمِنَ الشرّ: بمعنى تخلص من مخاوف اتجاه شخص معين.

أَمِنَ فلانا: جعله أميناً على نفسه وماله وولده.

وهذا ما يفسر الفروق اللغوية الموجودة في الأسماء المصاحبة للفعل.

¹ ينظر: المصدر السابق، ص: 267.

ثم ألحقنا المستوى الصرفي بترجمة بعض المعلومات الصرفية واستنتجنا أن الترجمة تعد من أصعب مشكلات التنمية اللغوية:

مدخل أمن:

المستوى الصرفي: يعرض تحت التحليل الصرفي كل أنواع المشتقات المتعلقة بالفعل

أَمِنَ	be calm	أَبَدَ - أيودا: توحش و انقطع عن الناس
		become brutal/stay away from people
أَمَنَةً	to trust بأمنه	أَبَدَهُ: يَأْبُدُهُ
أَمَّنَ	to assure	أَبَدَ
		Make
		permanent
أَمِين	ameen اسم فعل	تَأْبَدَ
	أمر	become
		eternal
أَمَان	safe مصدر	الآبَدَةُ
أَمَانَةٌ		أَوَابِدُ
	consignment	
	ير المصدر	
أَمِنَ	security مصدر أَمِنَ	أَلْأَبَدُ
		for
		ever مصدر
أَمَان	safety مصدر	
أَمْنَهُ	secured مصدر	

وبالضغط على هذه الكلمات نحصل على عرض معجمي لها¹

البحث في المعجم:

تمكن عمليات البحث عن الصور و الأصوات، يبين الشكل التالي شاشة بحث مقترحة

أ و

ابحث عن جميع هذه العبارات ☐ مرتبة

م ☒

م ☒

م ☒

م ☒

م ☒

☒ تجاهل الفروق بين الهمزات ونحوها

¹ ابن منظور، لسان العرب، ج1، ص: 267.

تعرض تحت هذا الشريط معاني الفعل مرقمة بأرقام متسلسلة¹

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

أَمِنَ: يَأْمَنُ أَمَانَةً فهو أمين secure/safe

أَمِنَ الرَّجُلُ: حافظ على عهده و صان ما أُمِنَ عليه، عكسه خان

Maintained his oath and safeguarded his consignment. Opp. Betrayed

أَمِنَ: من يأمن أماناً و أماناً و أَمْنَهُ و أَمْنَهُ و أمانة فهو أمين: honest

أَمِنَ الرَّجُلُ: اطمأنَّ و لم يخف "يأمن الناس عندما تسود العدالة"

Honest man :did not fear/feel secured 'people feel safe when there is loyalty'.

أَمِنَ البلد: اطمأنَّ به أهله "ربَّ اجعل هذا البيت آمناً"

Safe country : people feel secured 'May god keep this house safe'.

أَمِنَ الشرَّ: سَلِمَ: أَمِنَ الشعب الإرهاب "إنَّ عذاب ربِّهم غير مأمون" لا يطمأن إلى نتائجه

Got safe :Be far from any evil : Peolpe felt far from any terrorism 'God's sanction is not trustworthy'.

أَمِنَهُ على ماله و نحوه: جعله أميناً عليه

Trusted him on his money and stuff : made him reliable.

¹المصدر السابق، ص:267.

إذا تغير المصدر لفظا لتغير المعنى، أعيد ذكر الفعل مع مصدره الجديد، و ميّز هذه
الأفعال بأرقام صغيرة توضع فوق الماضي

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

أمن الرّسل: فعل ماضي حافظ على عهده و صان ما أوّتمن عليه

Messengers trust :Kept their consignment

مزید بحرف: أ. أمن على حياته: عقد وثيقة تأمين مقابل مال يدفعه

Adding letter :assured his life : signed an insurance document againt money.

أمن على الدعاء: قال آمين **Emphasised on praying : he said Ameen**

مزید بحرفين: ائتمن فلاحا على ماله: جعله آمينا عليه و المفعول مؤتمن.

**Adding two letters :trusting peasantry on his money : put his trust on him and
the actor is a trustee.**

مزید بثلاثة أحرف: استأمن والمفعول مستأمن **Adding three letter : trustworthy ; truster**

آمن: اسم فعل **Believe impeartive believe**

أمان: مصدر آمن **Safety reference safe**

إيمان: مصدر آمن **Belief reference safe**

ائتمان: مصدر ائتمن **Trust reference trusted**

مستأمن: اسم فاعل **trustee/truster**

تأمين: لغير المصدر **insurance**

وفي الأخير نستنتج جملة من النتائج إثر دراستنا التطبيقية لحوسبة المعجم العربي:

-إن حوسبة المستوى الصرفي تستلزم بيان كل المعلومات الصرفية المتعلقة بالمفردات.

-يعد التحليل الصرفي من أصعب المشكلات التي تواجه حوسبة المعجم العربي

حيث يتم ذكر كل أنواع المشتقات وتصريفات الأفعال والظواهر الصرفية المختلفة حيث لم ترمج المعاجم القديمة هذه الآلية حاسوبيا وبالتالي تعتبر من أهم الإشكالات التي تواجه الحوسبة المعجمية.

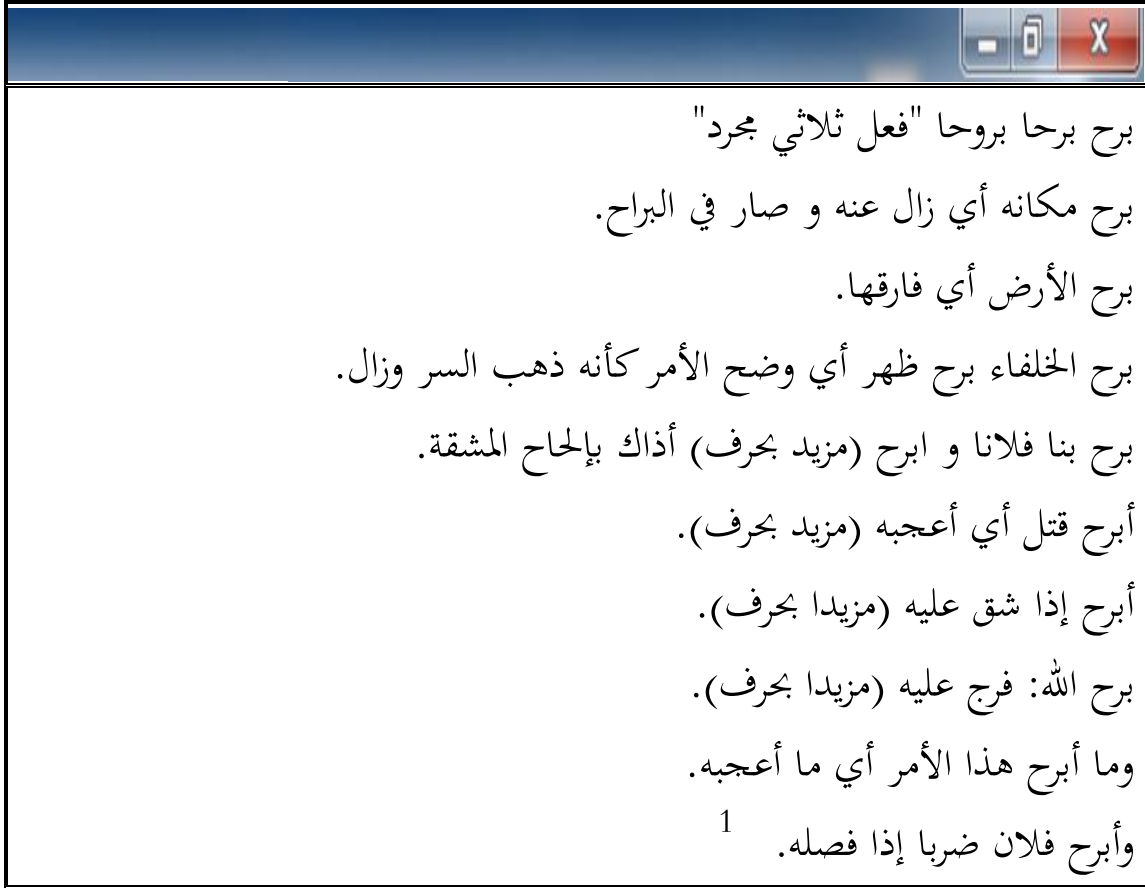
-ففي الاسم يتم ذكر وزنه ونوعه وجنسه.

-وفي الفعل يتم كذلك عرض وبيان تصريفه ولزومه وتعديته مع ذكر كل المشتقات المولدة عنه.

-قد تم ذكر المشتقات بصفة كبيرة في معجم لسان العرب مما سهل لنا حوسبة وعرض المعلومات الصرفية.

3- مدخل بَرَحَ:

يعرض تحت التحليل الصرفي للمدخل أمر التغيرات التي تطرأ على الفعل مع ذكر ما حدث من زيادة وحذف وصحة وإعلال .



نلاحظ أنه إذا تغير مصدر الفعل أعيد ذكر الفعل مع مصدره الجديد ونميز بين هذه الأفعال بأرقام صغيرة.

¹ ابن منظور لسان العرب، ص: 412.

برح بروحا: زال

برح الأرض: أي فارقتها

برح الخلفاء و برح: أي وضح الأمر كأنه ذهب السر وزال

تعرض المعلومات الصوتية والصرفية والنحوية المتعلقة بالفعل وكذا الاستعمالات الخاصة به وكذلك الفروق اللغوية للفعل.

برح بروحا "فعل ثلاثي مجرد"

متعد بنفسه:

برح الظبي: ما مر من الطير والوحش

برح محمد مكانه: زال عنه وصار في البراح متعد.

متعد إلى مفعولين:

برح محمد عليا مكانه: أزاله منه¹.

تضاف الهمزة في الأمر نحو قولنا: أبرح مكانك بمعنى زلّ منه.

وتشدد عين الفعل في التعدية لمفعولين نحو قولنا:

برح بنا فلان: آذانا بإلحاح.

¹ المصدر السابق، ص: 441.

3-1- الصفات المشبهة:

عند الضغط على زر الصفات المشبهة تظهر في جدول صغير نحو قولنا برح برحا¹:

الصفات المشبهة			
مذكر	مؤنث	جمع المذكر	جمع المؤنث
برح	برحه	برحون	برحات
برحان	برحى	برح	براح
برحان	برحة	برح	براح

د- أمثلة الصيغ المبالغة: عند الضغط على زر أمثلة تظهر كل أنواع الاشتقاقات والتغيرات التي تحدث عليها.

ألحقنا المستوى الصرفي للمدخل برح بالترجمة لمعرفة أهم المشكلات التي تواجه المعجمي أثناء عملية البرمجة الآلية.

¹ ينظر، المصدر السابق، الصفحة نفسها.

المستوى الصرفي

برح بروحا "فعل ثلاثي مجرد"

Leave, depart from, go برح مكانه أي زال عنه و صار في البراح.

away from a place i.e, he stayed in a vast expanse.

Went away from that place i.e, he برح الأرض أي فارقتها.

left it

The caliphs برح الخلفاء برح ظهر أي وضع الأمر كأنه ذهب السر وزال.

left away.

He insisted with برح بنا فلانا و أبرح (مزيد بحرف) أذاك بإلحاح المشقة.

hardship allowance

أبرح قتل أي أعجبه (مزيد بحرف). He will cease it

أبرح إذا شق عليه (مزيدا بحرف). He will leave it.

برح الله: فرج عليه (مزيدا بحرف). Allah drives him away.

¹ ابن منظور، لسان العرب، ج: 2، ص: 412.

و ما أبرح هذا الأمر أي ما أعجبه.. He did not enjoy/like it.

و أبرح فلان ضربا إذا فصله. He was moved about/he was
beaten.

نلاحظ أنّه إذا تغير مصدر الفعل أعيد ذكر الفعل مع مصدره الجديد و نميز بين هذه الأفعال بأرقام صغيرة¹.

المستوى الصرفي

برح برحا و بروحا: زال To leave out

برح الأرض أي فارقتها He passed away

برح الخلفاء و برح: أي وضح الأمر كأنه ذهب السر و زال He cleared up
things and left out any secret

تعرض المعلومات الصوتية و الصرفية و النحوية المتعلقة بالفعل و كذا الاستعمالات الخاصة به وكذلك الفروق اللغوية للفعل.

المستوى الصرفي

برح برحا بروحا "فعل ثلاثي مجرد"

متعد بنفسه:

برح الظبي: ما مر من الطير و الوحش و What has passed by birds or
beasts

متعد¹:

¹المصدر السابق، ص: 441.

He left his place and برح محمد مكانه: زال عنه و صار في البراح.

went away

متعد إلى مفعولين:

He put him away برح محمد عليا مكانه: أزاله منه

تضاف الهمزة في الأمر نحو قولنا: أبرح مكانك بمعنى زلّ منه.

وتشدد عين الفعل في التعدية لمفعولين نحو قولنا:

برح بنا فلان: آذانا بإلحاح. He persistently hurt us

د- الصفات المشبهة¹:

عند الضغط على زر الصفات المشبهة تظهر في جدول صغير نحو قولنا برح برحا:

الصفات المشبهة

مذكر masculin	مؤنث feminin	جمع	جمع
المذكر Plural	المؤنث Plural		
masculin	feminin		
برح	برحه	برحون	برحات left
برحان	برحى	برح	براح vast
			plac
برحان	برحة	برح	براح fresh
			air

¹ ابن منظور، لسان العرب، ص: 442.

